



Radunia

MAGAZYN SPOŁECZNO - KULTURALNY BIERUNIA

Tak zaczęliśmy wakacyjny sezon zabaw

Tegoroczny wakacyjny sezon artystyczny rozpoczął zorganizowany 23 czerwca na bieruńskim rynku **III Powiatowy Przegląd Orkiestr Dętych**. Inauguracja rozpoczęła się już w okolicach 15:30, kiedy to nastąpił uroczysty przemarsz wszystkich uczestniczących w przeglądzie orkiestr. Imprezę otworzyli: Poseł RP **Józef Berger**, Burmistrz Miasta Bierunia **Ludwik Jagoda** oraz Starosta Powiatu Bieruńsko-Lędzińskiego **Piotr Czarnynoga**, który za-



prosił wszystkich do przygotowanej przez starostwo powia-

towne rodzinnej zabawy wzbogaconej o inaugurację pleneru

Jednym ze współorganizatorów imprezy był

malarskiego „Między wieżami”.

Co ciekawe, w tym roku oprócz orkiestr z KWK Ziemowit w Lędzinach, KWK Brzeszcze i KWK Piast w Bieruniu, przybyły także orkiestry dęte z Czech i Węgier. Obu zagranicznym orkiestrom towarzyszyły mażoretki, które dodały kolorytu całej imprezie.

Okolo godziny 16:00 wszystkie orkiestry zagrały wspólny koncert. Po nim odbyły się występy indywidualne.

8

Jak lato, to... festyny

7



152 mln euro czeka

Startujemy w sierpniu

Zarząd Województwa Śląskiego w dniu 21 grudnia 2006r. Uchwałą Nr 138/8/III/2006 przyjął Regionalny Program Operacyjny (RPO) Województwa Śląskiego na lata 2007-2013.

Program ten precyzyjnie określa działania i reguluje podział środków z Unii Europejskiej w Województwie Śląskim (1,6 mld euro w ramach tego programu). Zawiera on 10 priorytetów (dziedzin), które będą tworzyć podstawowe kierunki rozwoju województwa w oparciu o Fundusze Strukturalne.

Oprócz możliwości pozyskiwania środków przez jednostki samorządu tery-

torialnego w ramach RPO, będzie możliwe uzyskanie dofinansowania na rozwój mikro- oraz małych i średnich przedsiębiorstw.

Przedsiębiorcy, w przeciągu 7 lat, będą mogli ubiegać się w ramach konkursów o 152,16 mln euro. Wspierane będą projekty z zakresu rozbudowy i modernizacji przedsiębiorstw oraz usługi doradcze dla tego sektora. Poziom dofinansowania ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego dla mikroprzedsiębiorców wynosi 60%, a maksymalna wartość dotacji to 200 000,00 PLN. **Małe i średnie przedsiębiorstwa mogą liczyć maksymalnie na 750 000,00 PLN dotacji.** Pierwsze konkursy aplikacyjne przewidywane są w sierpniu 2007r. Więcej informacji można uzyskać na stronie internetowej: www.rpo.silesia-region.pl

Łukasz Odelga



Ekosukces

Od lutego 2006 roku do maja tego roku szkoły i przedszkola z naszego regionu brały udział w konkursie pt. „Szkoła Zbiórka Baterii” organizowanego przez Międzygminne Przedsiębiorstwo Gospodarki odpadami „Master” Sp. z o.o. oraz Organizację Odzysku REBA S.A. Swój znaczący udział w tym konkursie miały także szkoły z Bierunia. **Szkoła Podstawowa Nr1 zajęła drugie miejsce - zebrała aż 284 kilogramy baterii, dzięki czemu za to osiągnięcie otrzymała 1500 złotych.**

W sumie podczas trwania konkursu zebrano 4437 kg tego niebezpiecznego odpadu. Na ten wynik zebrała się wspólna praca szkół i przedszkoli z: Bierunia, Bojszów, Chełmu Śląskiego, Imielina, Lędzin, Kobióra, Tychów, Wyr, Łazisk Górnych Mikołowa, Orzesza, Suszca i Mysłowic. Jest to o tyle ważne, że według specjalistów jedna bateria jest w stanie zanieczyścić aż 1m³ gruntu. Dzięki akcji poza budowaniem świadomości ekologicznej uratowano zapewne wiele terenów przed zanieczyszczeniem. Gratulujemy!

To tylko plotki

Jak wiadomo, toczy się spór z Tychami o przebieg granicy na w rejonie Fiata. Wśród władz tuskich pojawił się nawet pomysł ponownego wchłonięcia osiedla Homera. Jak się dowiedzieliśmy, są to tylko plotki i wyrażane pokątnie gołosłowne deklaracje. Jednak wzbudziły one zaniepokojenie Stowarzyszenia na Rzecz Osiedla Homera, w imieniu którego - przewodniczący **Lech Gawin**, wystosował pismo



do wojewody w tej sprawie.

W otrzymanej odpowiedzi czytamy między innymi: „(...) do Wojewody Śląskiego nie skierowano wniosku w sprawie łączenia gmin Bieruń i Tychy, toczy się natomiast postępowanie w sprawie zmiany granic tych gmin z wniosku Rady Miejskiej w Bieruniu (...)”.

Wniosek z tego jeden: mieszkańcy osiedla Homera możecie spać spokojnie - jesteście bieruniakami.

Dyżury aptek

NAZWA APTEKI	ADRES	PONIEDZIAŁEK - PIĄTEK	SOBOTA	NIEDZIELA
„GALEN”	ul. Słowackiego 38	8.00 -21.00	8.00 - 14.00	-
„GWAREK”	ul. Granitowa 22	8.00 - 15.30	8.00 - 12.00	•
„HIPOKRATES”	ul. Wawelska 40	8.00 - 17.00	9.00 - 12.00	-
„MALWA”	1- ul. Adama 17 a 2. - ul. Chemików 3	8.00 - 19.00 8.00 - 18.00	8.00 - 14.00 8.00 - 13.00	-
„PIAST”	ul. Warszawska 177	7.30 - 19.00	8.00 - 14.00	9.00 - 14.00
„7DNI W TYGODNIU”	ul. Węglowa 14	8.00 -21.00	8.00 - 17.00	9.00 - 17.00
„WRZOS”	ul. Chemików 37	8.00 - 18.00	9.00 - 13.00	

Rada Miejska pyta:

Jaka opieka nad seniorami?

Badania statystyczne wskazują, że w najbliższych latach ilość osób starszych będzie systematycznie rosła i w roku 2030 w części wysoko zurbanizowanej Śląska, do której Bieruń należy ulegnie podwojeniu.

Radni i Burmistrz Miasta dostrzegają ten problem, dlatego w planach perspektywicznych znalazły się zapisy związane z budową dla ludzi starszych stosownego obiektu w Bieruniu.

Chcemy jeszcze w tym roku rozpocząć prace związane z nadaniem ostatecznego kształtu co do funkcji i za-

kresu opieki nad ludźmi starszymi, co jest bardzo istotne przy wystąpieniu o pozyskanie na ten cel środków unijnych. Jest kilka koncepcji założeń funkcjonalnych takiego obiektu, poczynając od szerokiego, kompleksowego zapewnienia świadczeń całodobowych w formie zakładu leczniczo-opiekuńczego wraz z domem seniora i częścią dziennego pobytu do skromniejszego zakresu działania związanego z zabezpieczeniem osobom starszym tylko pobytu dziennego.

Każda proponowana forma opieki nad ludźmi starszymi powinna uwzględniać faktyczne potrzeby na-

szych mieszkańców jak również musi uwzględniać koszty budowy, koszty utrzymania, w tym udział własny osoby korzystającej z wybranego rodzaju świadczenia.

Chcemy z dużą rzetelnością podejść do tego tematu, dlatego **zwracamy się do mieszkańców naszego miasta, celowo nie sugerując**

i nie przesądzać o ostatecznym zakresie i formie działania, **o wyrażenie swoich oczekiwań, propozycji**, a zwłaszcza podzielenie się informacją, w jaki sposób zapewnić opiekę nad ludźmi starszymi - czy jest to przykładowo pomoc i opieka rodzinna czy sąsiedzka, czy osoby starsze znajdują tę pomoc i są obsługiwane przez pielęgniarki środowiskowe, zespoły charytatywne świeckie i kościelne, czy wreszcie przebywają w przystosowanych do tego domach opieki.

Prosimy o składanie pisemnych informacji w tej sprawie do 30 września 2007 r. na adres: Rada Miejska w Bieruniu, ul Rynek 14 lub osobiście w Biurze Rady Miejskiej pod wyżej wym. adresem.

Homer jeszcze bardziej w Bieruniu!

Nie tak dawno cieszyliśmy się, razem z mieszkańcami osiedla z wpisania tego fragmentu naszego miasta, w granice administracyjne Bierunia. Skończyła się zależność od Tychów i coraz więcej spraw jak: przynależność do bieruńskich szkół, bieruńskiej parafii czy bieruńskiej gminy – zaczęło wyglądać normalnie.

Radość mieszkańców była jednak niepełna bo cała infrastruktura osiedlowa nie należała do gminy w związku z czym trudno było spełnić oczekiwania mieszkańców.

I oto, po kilku latach starań podejmowanych z jednej strony przez mieszkańców a z drugiej przez władze gminne - wreszcie coś ruszyło.

Trzynastego lipca gmina rozpoczęła notarialne przejmowanie nieruchomości znajdujących się na osiedlu przy ulicy Homera. Zaczęła się mrowcza praca magistrackich urzędników i pracowników „Wytwórni wyrobów różnych”, bo każde mieszkanie to osobny lokal, posiadający swój wpis do księgi wieczystej i każdy taki zapis musi być zweryfikowany.

Jako pierwsze pod skrzydła miasta przeszło 21 mieszkań w trzech budynkach przy ulicy Ho-

mera 18, 20 i 22. Prawdopodobnie jeszcze w tym miesiącu gmina przejmie od likwidatora pozostałe lokale wraz z całą osiedlową infrastrukturą, czyli drogami, sieciami elektrycznymi, kanalizacją i gazociągami. Oczywiście Bieruniowi przekazana zostanie także sala gimnastyczna razem z łącznikiem, w którym teraz mieści się świetlica środowiskowa MOPS-u.

- Jesteśmy świadomi faktu, że przekazane nam nieruchomości wymagają generalnego remontu, modernizacji czy rozbudowy - przynajmniej wiceburmistrz Jan Podleśny. - Na remont sali gimnastycznej postaramy się pozyskać środki zewnętrzne. Ale trzeba będzie także uporządkować wiele innych spraw, jak chociażby wybrać dostawców mediów, bowiem teraz wszystkie media dostarczane są bezpośrednio z „Fenice”.

Koszty tych wszystkich operacji mogą być ogromne. Jak

oblicza wiceburmistrz Podleśny, sama modernizacja budynków i przyległości mogą wynieść około 25 milionów złotych.

- W tej sytuacji, jako władze miasta mamy nadzieję, że nasz wniosek o zmianę granic administracyjnych pomiędzy Tychami a Bieruniem zostanie pozytywnie załatwiony - zwraca się Jan Podleśny.

Argumentem władz Bierunia jest to, że przez lata osiedle Homera było osiedlem awaryjnym dla FSM, dlatego koszty utrzymania całej infrastruktury powinny też pochodzić z opłat od nieruchomości i innych podatków pochodzących z terenów należących niegdyś do Bierunia a obecnie znajdujących się w granicach administracyjnych Tychów.

Mieszkańcy przejmowanych bloków, chociaż w całej sprawie nie są stroną, bardzo interesują się zmianą właściciela ich lokali z dotychczasowego na gminę,

ponieważ dzięki temu ci, którzy jeszcze nie wykupili swoich mieszkań, będą mogli to zrobić po preferencyjnej cenie.

Niestety, jest też zła wiadomość, dotycząca jednak osób, które zalegają z czynszami licząc po cichu, że ich długi przy zmianie właściciela pójdą w niepamięć. Zgodnie z Ustawą o zasadach przejmowania budynków zakładowych przez przedsiębiorstwa państwowe, na gminę przechodzą wszelkie wierzytelności z tytułu zaległych czynszów, jakie pojawiły się od dnia zawarcia umowy przez najemcę. Oznacza to, że gdy ktoś zawarł umowę najmu z poprzednim właścicielem i nie uiszczał opłat za mieszkanie, nie może czuć się bezpiecznie ponieważ o niezapłacone pieniądze będzie się teraz upominać gmina. Zdaniem wiceburmistrza **Jana Podleśnego** kwoty zaległości są ogromne, co dla gminy będzie dodatkowym problemem. Jesteśmy jednak pełni optymizmu i mamy dodatkowe argumenty w staraniach o uregulowanie granic z Tychami na terenach wokół Fiata.

Pamiętki dawnych legend

SKĄD SIĘ WZIĘŁY UTOPCE ?

Ludowa nazwa Żabi Kąt określa obszar odpowiadający mniej więcej obecnemu powiatowi bieruńsko-łędzkiemu. Żabi Kąt, w którym leży miasto Bieruń, to część kotliny raciborsko-oświęcimskiej, zwanej też Żabim Krajem. Od setek lat na tych terenach istniały liczne stawy. Już w XVI w. rozpoczęto przekształcać niektóre z nich w obiekty hodowlane i tak np.: w 1530 roku książę pszczyński rozbudował staw bieruński do ogromnych rozmiarów - 2 500 ha, tworząc tym samym największy obiekt tego typu na Górnym Śląsku. Staw posiadał groblę stawową długości 3 km i wysokości 8 m.

Miasto Bieruń i okolice są krainą starodawnych podań, legend, baśni i bajek. Niektóre z nich np. „o św. Klimencie z górkę lędzkiej” zanotowano już w X wieku, można więc postawić je w jednym rzędzie z najstarszymi podaniami śląskimi związanymi z Górą św. Anny i Górą Sobótką.

Podania uczyły historii, baśnie tłumaczyły świat. Całe kulturowe bogactwo, a także wiedza związana z uprawą ziemi, lecznictwem, itp. przekazywana była z pokolenia na pokolenie. Dla ludzi żyjących w zgodzie z rytmem i prawami przyrody, natura była żywa, bliska i jako taka nabierała cech ludzkich. Wody zapełniały utopce, podmokłe łąki świetle... Świat był pełen tajemnych dźwięków, poświat, oparów, drgań, falowań powietrza. Przyrodę personifikowano, w ten sposób próbując tłumaczyć jej tajemnice... Co nieznanne było uduchawiane. W jednym z podań duchy za grzechy strącone zostały z nieba na ziemię. Te co spadły do wody to utopce, te co do lasu to myśliwce itd.

KIM JEST UTOPEC ?

Utopce, duchy wodne, w okolicach Bierunia były niegdyś bardzo liczne. Różnie się nazywały, przyjmowały różnorodne postacie i kształty, a także miały miejsca gdzie chętnie się pojawiały. Stare utopce ubierały się na zielono, natomiast młode na czerwono-

no. Stroje utopców nie były jednolite, jedne ubierały się jak mieszkańcy Bierunia, drugie po pańsku, jeszcze inne jak dzieci. Przybierały rozmaite postacie np.: kaczkę, konia, pół konia pół człowieka, piłki, jajka, wstążeczki. Był utoplec: spod Kopca, spod Rachowej, Borowego Młyna, z Rudnika, z łąk między Jaroszowcem a Klimontem.

Czym wyróżniał się utoplec jeśli



chodzi o charakter? - przede wszystkim robieniem dowcipów, był z niego „paskuda”, „powodź” ludzi. Nie miał nic wspólnego z diabłem czyli „tym złym”, ani z „myśliwcem”. Był duchem wodnym. Ponieważ w okolicy Bierunia było dużo stawów, rzeczek, podmokłych łąk, często więc spotykał się z ludźmi. Czasami bywał też przyjazny, lubił wspólne śniadania, bywał zapraszany za chrzestnego.

DAWNA I OBECNA STUDNIA NA RYNKU

Bieruniacy szczytą się po dzień dzisiejszy swoim dziedzictwem i gdy w 2002 roku wykonano nową płytę rynku i oświetlenie, postanowiono również nawiązać do przeszłości poprzez zrekonstruowanie przedwojennego

pomnika i dawnej studni miejskiej. Rynek upodobił się przez to do innych rynków górnośląskich, a także stał się wyrazem dawnych i nowych czasów.

Dawniej, gdy prawie nikt jeszcze nie słyszał o wodociągach, Bieruń posiadał ogólnodostępne studnie miejskie. Mieściły się w różnych miejscach np.: przy Kopcu tzw. „Kadłub”, a także na rynku i jego okolicy.

Bieruń odbudowany po pożarze w połowie XIX wieku miał na rynku studnię z dwoma korbami o kształcie koła i drewnianym daszkiem. Pod koniec lat 20. XX wieku na płycie studni ustawiono metalowe pompy.

Obecna studnia nawiązuje do studni istniejącej przed wojną. Na granitowej płycie znajdują się jak dawniej dwie żeliwne pompy z podstawami na naczynia i odpływami nadmiaru wody. Natomiast tematyka przedstawień rzeźbiarskich - różnych odmian związanego z wodą duszka=utopca - narzucała się sama, jako że studnia jest obiektem związanym z wodą.

Studnia ma na obrzeżu napis: „UTOPEC BIERUŃSKI - Z LUDOWYCH PODAŃ - ZE ŚLĄSKIEGO ŻABIEGO KRAJU: JAKO MŁODY UTOPEC, STARY UTOPEC I JAKO KACZKA”. W pierwszej wersji występował też utoplec jako: „ŚWITUDEPTU”, „SZYJE BUTY SZEWC” i jako „JAJKO”. Ostatecznie postanowiono pozostać przy wersji skróconej, którą rozpoczęto realizować w 2004 roku, a ukończono całkowicie 26. 08. 2006 roku.

RZEŻBY UTOPCÓW

Na studni znalazł się trzy rzeźby: młody i stary utoplec oraz utoplec jako kaczkę. Najwcześniejsza rzeźba to stojący na szczycie studni „młody utoplec”, paskuda, dowcipniś, warzący nie raz kawę na łąkach pod Kopcem (tak mówiono, gdy smugi mgły

snuły się nad łąkami). Na głowie ma magierkę, czerwoną czapeczkę, w której biegł po mokrych łąkach, rozpryskując wodę.

Pod koniec sierpnia 2006 roku na studni przybyło jeszcze dwóch utopców, są to stary utoplec i utoplec

jako kaczka. Starty utoplec to ten, który się „na fajki ciupoł” z naszymi dziadkami. Utoplec, ubrany jak dawni mieszkańcy, niegdyś lubił siadywać z bieruniakami gdy odpoczywali po pracy w polu, być częstowany jedzeniem i opowiadać przy paleniu fajki o starych dobrych czasach. Na koniec takiego spotkania zamieniał się fajkami. Dziadkowie wracali do domu, a na drugi dzień na oknie gdzie kładli fajkę odnajdywali drewniany kosturek. Taki to był stary utoplec, dobry ale nieco złośliwy i „lubiący wice”. Bohater licznych bajek i historii, które dziadkowie z lubością opowiadali w długie wieczory swym wnuczętom.

Utoplec Jako kaczka” podobnie jak „młody utoplec” latał pod Kopcem, a

na studni pokazane są Jego igraczki z rybą”.

Na studni pojawił się też „Utopcowy kusik na szczyści”. Płaskorzeźba w kształcie ust ukazuje utopca który całuje piękną bieruńską dziewczynę.

Nasz „stary utoplec” palący fajkę ze studni na rynku stał się znany nawet nad morzem. Kaszubi, mieszkańcy miejscowości Kuźnica - Kusfeld, gdzie morze całowało się z zatoką w najwyższym miejscu półwyspu Helskiego, podarowali naszemu utopcowi tzw. Kamień Filozoficzny - „Lapis Philosophicus”. Kamień którego „dotknięcie uszlachetnia, lecz i przemienia na lepsze” - ha ha... a może to znów dowcip ale tego, większego „utopca” znad Bałtyku...

Nasza studnia pokazuje więc otwartość kultury ludowej, że warto

być sobą, ale także dawać nasze innym ubogacając świat i ludzkie stosunki. Mamy coś oryginalnego...

AUTORZY

Autorem projektu artystycznego całości studni i poszczególnych rzeźb jest pochodzący z Bierunia, artysta plastyk mgr **Roman Nyga**, rzeźby wykonał artysta rzeźbiarz, mgr **Stanisław Hochul** - obaj absolwenci krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych. Opracowanie konstrukcyjno-architektoniczne wykonali: mgr inż. **Marek Skalkowski** oraz mgr inż. architekt **Grażyna Lasek**.

Tekst: Roman Nyga, Marcin Nyga-Rysunki: Roman Nyga

Bądź bohaterem - oddaj krew

17 lipca na bieruńskim Rynku na każdego chętnego do oddania krwi, czekał Ambulans

Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolęcznictwa. Okres letni to czas, kiedy krwi zawsze brakuje. Spowodowa-

ne jest to zwiększoną ilością wypadków a więc większym zapotrzebowaniem na krew oraz mniejszą ilością dawców, którzy często wyjeżdżają na urlop.

Łącznie podczas akcji na rynku krew oddało 40 dawców. Jest to znakomity wynik porównując podobne akcje w innych miejscach. W tym sezonie w Bieruniu zaplanowano sześć akcji (3 w Nowym Bieruniu i 3 w Starym Bieruniu), a w całym powiecie jedenaście. Większość z nich już się odbyła. **Okazja do oddania krwi będzie jeszcze 10 sierpnia w Bieruniu Nowym, 8 października w Bieruniu Starym oraz 26 września w Łędzinach i 30 sierpnia w Imielinie.**



Organizatorem tych akcji jest Stowarzyszenie Gospodarczo-Ekologiczne „Nasz Region”.

EKOTERM – co dalej?

W 1995 roku została wydzielona z KWK „PIAST” kotłownia wraz z obiektami i urządzeniami potrzebnymi do wytwarzania ciepła i jego przesłania na kopalnię i osiedla znajdujące się przy kopalni.

Cały majątek „ciepłowniczy” wydzielony z wszystkich kopalń podległych Nadwiślańskiej Spółce Węglowej Skarb Państwa przekazał Nadwiślańskiej Spółce Energetycznej. Załoga ob-

slugująca wydzielony majątek na KWK „PIAST” utworzyła spółkę EKOTERM, w której Gmina Bieruń posiada 52% udziałów, a pozostałe udziały posiada załoga spółki.

Każdego roku Nadwiślańska Spółka Energetyczna pobiera od EKOTERMU czynsz dzierżawny wynoszący 1,5 miliona złotych, przy minimalnych nakładach ze strony NSE na remonty i odtworzenie majątku, który wydierżawia. Gospodar-

ka taka wpływa bardzo niekorzystnie na stan urządzeń i sieć ciepłowniczą.

Po informacji, że właściciel czyli Skarb Państwa chce wystawić majątek przekazany Nadwiślańskiej Spółce Energetycznej na sprzedaż zostały znacznie osłabione działania Burmistrz Bierunia oraz Rady Miejskiej zmierzające do przejęcia majątku dzierżawionego przez EKOTERM. Niestety, jak dotychczas Pan Minister Skarbu nie wyraża zgody na wydzielenie majątku dzierżawionego przez EKOTERM i przeka-

zanie go dotychczasowemu dzierżawcy lub na rzecz Gminy Bieruń. Przy takim stanowisku Pana Ministra jest obawa, że nowym właścicielem może okazać się obca spółka z siedzibą np. w Gdańsku. Czy wtedy jako odbiorcy ciepła będziemy mieli cokolwiek do powiedzenia? Obawiam się także, że Minister Skarbu może długo zwlekać z decyzją, a wtedy urządzenia dzierżawione przez EKOTERM mogą nadawać tylko się na złom.

Andrzej Bibrzycki - Radny

Wspólna Europa zaprasza

W piątkowe popołudnie 29 czerwca w kinoteatrze „Jutrzenka”, odbyło się spotkanie „sprawozdawcze” z wyjazdu grupy bieruniaków do nowego partnerskiego miasta francuskiego „Meung sur Loire”. Wyjazd ten był zorganizowany właśnie w celu podpisania aktu. Na spotkaniu została przedstawiona prezentacja multimedialna pokazująca ważne chwile podpisania aktu partnerstwa oraz przybliżająca widzom sylwetkę i charakter uroczego Meung sur Loire. Prezentacja była opatrzona

bieżącym komentarzem uczestników wyjazdu. Zaprezentowano także ekspozycję plakatów, broszur, albumów i innych wydawnictw związanych z doliną Loary, nad którą leży Meung sur Loire.

Głównym celem spotkania, było jednak zainicjowanie powstania bieruńskiego stowarzyszenia na rzecz partnerstwa z zagranicą, którego głównym celem jest współpraca z francuskimi przyjaciółmi i przyjęcie ich w przyszłym roku w Bieruniu. Stowarzyszenie ma nosić nazwę: Stowarzyszenie Współpracy Za-

granicznej „Wspólna Europa” a na czele tworzących stowarzyszenie stanęła **Krystyna Czajowska**, która przedstawiła za-

Wszelkie informacje można otrzymać pod numerami telefonu:

506 470 360, 604 417 385.

rys działań stowarzyszenia, projekt statutu oraz główne założenia. Choć chętnych do przystąpienia do nowopowstałej organizacji nie

brakowało, to inicjatorzy czekają na kolejnych.

W Meung sur Loire powstało już podobne stowarzyszenie. Jego członkowie przyjmowali u siebie w domach polskie rodziny podczas ostatniego pobytu.

Na spotkaniu nie zabrakło także akcentu ukraińskiego, gdyż zastępca Burmistrza Bierunia **Jan Podleśny** przedstawił sprawozdanie z niedawnego wyjazdu do partnerskiego miasta Ostróg. Wśród obecnych, obok bieruńskich radnych i zainteresowanych mieszkańców, znalazł się także **Zdzisław Duraj** - Dyrektor Powiatowego Centrum Organizacji Pozarządowych.

Co kryje nowobieruński schron?

Sensacje XX wieku

To, że przy ul. Wawelskiej w Bieruniu Nowym pod numerem 75 mieści się niewysoki, choć dość sporych rozmiarów betonowy barak, raczej większość mieszkańców tej części miasta wie. O wiele mniej wiadomo już o tym, kiedy barak ten został wzniesiony i do czego służył. To tylko starsze pokolenie domowników pamięta, że obiekt ten pochodzi z czasów okupacji niemieckiej, a tuż po wojnie służył po odpowiedniej przebudowie i adaptacji jako budynek mieszkalny. Lecz jakie było jego pierwotne przeznaczenie, kto

w baraku tym pracował, a może najważniejsze, co było tam produkowane tego już nie bardzo ktokolwiek pamięta. A musiał to być obiekt ważny dla Władz okupacyjnych skoro nieopodal baraku do dnia dzisiejszego ostał się szczelinowy schron o grubej, potężnej, betonowej budowie służącej załodze do ukrycia się w czasie nalotów alianatów na pobliskie Zakłady IG Farbenindustri Auschwitz. Schron ten zbudowany głęboko w ziemi, dziś częściowo zalany wodą, świadczy o znaczeniu baraku i ważności produkowanych tam wyrobów i prowadzonych tam prac, ale również świadczy

o tym, że musiały tam przebywać ważne i potrzebne III-ciej Rzeszy osoby skoro dla nich wybudowano specjalny schron, by ich ochronić przed skutkami ewentualnych bombardowań. Czy żyją jeszcze ludzie, którzy w tym temacie mogli by uchylić co nieco rąbka tajemnicy? Czy nie warto by bliżej przyjrzeć się pozostałością z tego okresu naszej historii? Czy te namacalne dowody i pozostałości tamtych dni nie powinny zostać odpowiednio zabezpieczone i zachowane? Po to, by młode pokolenie mogło się praktycznie przekonać, że wiele jeszcze ciekawych rzeczy jest tu do odkry-

cia na naszej bieruńskiej ziemi. A może to tu, jak co niektórzy mówią, **pod okiem niemieckich naukowców, ekspertów bądź wojskowych w wielkiej tajemnicy, były produkowane części do osławionych niemieckich rakiet V-1 i V-2?**

Warto podjąć próby i starania o znalezienie odpowiedzi na wiele pytań i wyjaśnienie wielu wątpliwości lecz najistotniejsze, warto by relikty tamtych dni zachować i zabezpieczyć jako ciekawostki ale nade wszystko warto je zachować jako niemych świadków coraz bardziej oddalających się i odchodzących w zapomnienie zdarzeń z naszej, choć niezbyt odległej, ale już przeszłości.

Jan Wieczorek

Wielokulturowy Bieruń

Monika Krawczyk dyrektor generalny Fundacji Ochrony Dziedzictwa Żydowskiego skierowała pismo do burmistrza Ludwika Jagody, które publikujemy poniżej, jako świadectwo pracy uczniów Gimnazjum nr 1 poznających różne fragmenty lokalnej historii.

W imieniu Fundacji Ochrony Dziedzictwa Żydowskiego chciałabym serdecznie podziękować Panu za współpracę przy realizacji programu edukacyjnego „Przywróćmy Pamięć” edycji 2006/2007 w Gimnazjum nr 1 im. K. Wierzgania w Bieru-

niu. Dziękuję za udzielenie szkole wsparcia organizacyjnego, w tym umożliwienie przejazdu uczniów do Warszawy 13 maja 2007

na prezentację projektów oraz za życzliwość i zrozumienie konieczności kształtowania otwartych postaw wobec innych kultur. Efekty działań młodzieży z Bierunia mogliśmy podziwiać przez cały rok szkolny i przez interaktywną stronę internetową programu www.pamiec.fodz.pl oraz podczas ogólnopolskiej prezenta-

cji projektów, która odbyła się 13 maja w Synagodze im. Nożyków w Warszawie. Podczas prezentacji swoje działania przedstawiło 30 spośród 85 uczestniczących w programie szkół z całej Polski.

Zespół z Bierunia zdobył

uznanie ekspertów oraz zwiedzających targi. Prezentację odwiedziło blisko 500 osób, w tym przedstawiciele korpusu dyplomatycznego,

polskiego rządu oraz władz samorządowych. **Uczniowie z Bierunia przedstawili bogate dziedzictwo kulturowe swojej miejscowości oraz jej walory turystyczne.** Młodzi ludzie opowia-

dali o swojej całorocznej pracy, o tym jak odkrywali wielokulturowe dziedzictwo Bierunia. W ramach realizacji programu uczniowie poznawali święta i obyczaje żydowskie oraz przywracali pamięć o nich lokalnej społeczności.

Mam nadzieję, że nasza współpraca będzie się rozwijać, a jej owocem będzie zwiększenie aktywności społecznej nauczycieli i uczniów z Bierunia, którzy podejmą działania w kolejnej edycji programu „Przywróćmy Pamięć”.

Mamy również nadzieję, że w przyszłym roku będzie Pan mógł zaszczyścić nas swoją obecnością podczas prezentacji wieńczącej trzecią już edycję programu.



Jak lato, to... festyny

1

Bieruński Ośrodek Kultury tradycyjnie zafundował mieszkańcom miasta atrakcje na miarę kwitnącego sezonu wakacyjnego. Przez kolejne dwie soboty, to jest 7 i 14 lipca, zarówno w nowej (boisko przy KS Piast) jak i starej części miasta (boisko przy ul. Marcina), odbyły się „festyny rodzinne”. Już od godziny 16:00 zaczęły się atrakcyjne konkursy i zaba-



chów, Łędzin czy Bojszów. Dla amatorów tańca, dobrą okazją do zabawy okazał się występ grupy „Fart”. Na najmłodszych przygotowano zaplecze rozrywkowe w postaci zjeżdżalni, trampolin, samochodzików itp. Obie imprezy zakończyły się w okolicach północy. Zainteresowanie festynami było spore, co wróży na kolejne udane wydarzenia muzyczne i kulturalne, organizowane przez Bieruński Ośrodek Kultury.



wy przygotowane przez Bieruński Ośrodek Sportu i Rekreacji oraz grupę taneczną pod przewodnictwem **Marcina Rossa**. Następnie wystąpił zespół „HaNuta”, który w formie śląskiej biesiady grał, śpiewał i zabawiał widzów, którzy przyjeżdżali nie tylko z Bierunia, ale także z okolicznych miejscowości, jak Ty-



Pospiesz się!

Urząd Miejski w Bieruniu informuje, że do końca lipca przyjmowane są wnioski dotyczące niskiej emisji. Wnioski złożone po tym terminie nie będą rozpatrywane.

Tak zaczęliśmy wakacyjny sezon zabaw

Bieruński Ośrodek Kultury, który w ten sposób zainauguował wakacyjny czas koncertów, zabaw i festynów.



Każda z uczestniczących orkiestr

otrzymała pamiątkowy dyplom i statuetkę. Po występach zespołów dętych, rozpoczęła się biesiada połączona z zabawą taneczną, a przygrywał wszystkim zespół muzyczny PROM. Oprócz tego przygotowano wiele atrakcji, takich jak dobrej pokaz florystyczny, konkurs florystyczny czy pokaz powstawania dzieł malarskich powiatowych malarzy, który zainauguował II Powiatowy Plenar Malarski „Między Wieżami”. Było też coś dla ciała - czyli rewelacyjne ciasteczka: „całuski biezuńskie” przygotowane przez Spółdzielnię Jedność”.

Wspaniałą, rodzinną atmosferę mieliśmy nad Wisłą na tradycyjnej „Nocy Świętojańskiej”. Dziewczyny w strojach ludo-

wych zabrały wieńce ze sceny na rynku i przewiozły je nad Wisłę. Tu czekali już członkowie Stowarzyszenia Miłośników Ziemi Bieruńskiej „Porąbek”, strażacy z Czarnuchowic i Nowobierunian-

ki. Impreza była bardzo skromna: kilka piosenek, puszczenie wianków i ognisko. **Norbert Jaromin** - prezes „Porąbka” dla którego kiedyś była to impreza sztandarowa, powiedział: *Liczymy, że w przyszłym roku uda nam się zyskać przychylność policji i wrócić do tradycji organizowania dużej imprezy nad Wisłą. Dzisiaj jesteście tu po to by podtrzymać tradycję i mimo, że jest bardzo kameralnie - atmosfera jest wspaniała.* Wśród „Porąbkowiczów” nad Wisłą byli przewodniczący Rady Miejskiej **Henryk Skupień** i wiceprzewodniczący **Sławomir Wawrzyniak**.



Wakacje

30.07-17.08

DK "Gama" Bieruń, ul. Chemików 45

Z BIERUŃSKIM OŚRODKIEM KULTURY



30.07 poniedziałek

godz. 11⁰⁰-12⁰⁰ - zajęcia rytmiczne dla dzieci (podstawy rytmiki i tańca dla najmłodszych)
godz. 12⁰⁰-15⁰⁰ - otwarte zajęcia muzyczne (nieodpłatne zajęcia muzyczne sprawdzające predyspozycje do nauki gry na instrumentach klawiszowych i gitarze).

31.07 wtorek

godz. 11⁰⁰-14⁰⁰ - zajęcia plastyczne grupy młodsze i starsze
godz. 14⁰⁰-17⁰⁰ - zajęcia prac ręcznych dla dziewcząt (szydełkowanie, wyszywanie)
godz. 16⁰⁰ - 18⁰⁰ - zajęcia taneczne (nauka tańca nowoczesnego oraz towarzyskiego dla dzieci i młodzieży)

1.08 środa

godz. 10⁰⁰ - dyskoteka dla najmłodszych
godz. 12⁰⁰ 13⁰⁰ zajęcia rytmiczne dla dzieci (podstawy rytmiki i tańca dla najmłodszych)
godz. 13⁰⁰-16⁰⁰ - otwarte zajęcia muzyczne (nieodpłatne zajęcia muzyczne sprawdzające predyspozycje do nauki gry na instrumentach klawiszowych i gitarze)

2.08 czwartek

godz. 11⁰⁰-14⁰⁰ - zajęcia plastyczne grupy młodsze i starsze
godz. 14⁰⁰-17⁰⁰ -zajęcia prac ręcznych dla dziewcząt (szydełkowanie, wyszywanie)
godz. 16⁰⁰- 18⁰⁰ - zajęcia taneczne (nauka tańca nowoczesnego oraz towarzyskiego dla dzieci i młodzieży)

9.08 czwartek

godz. 11⁰⁰-14⁰⁰ - zajęcia plastyczne (grupy młodsze i starsze)
godz. 14⁰⁰-17⁰⁰ -zajęcia prac ręcznych dla dziewcząt (szydełkowanie, wyszywanie)
godz. 16⁰⁰-18⁰⁰ - zajęcia taneczne (nauka tańca nowoczesnego oraz towarzyskiego dla dzieci i młodzieży)

10.08 piątek

godz. 11⁰⁰-14⁰⁰ -zajęcia prac ręcznych dla dziewcząt (szydełkowanie, wyszywanie)
godz. 19⁰⁰-21³⁰ - dyskoteka dla młodzieży połączona z pokazami tańca "BreacDance"

13.08 poniedziałek

godz. 11⁰⁰-12⁰⁰ zajęcia rytmiczne dla dzieci (podstawy rytmiki i tańca dla najmłodszych)
godz. 12⁰⁰ - **OTWARTY TURNIEJ TENISA STOŁOWEGO** (dla dzieci szkół podstawowych)
godz. 12⁰⁰ - 15⁰⁰ - otwarte zajęcia muzyczne (nieodpłatne zajęcia muzyczne sprawdzające predyspozycje do nauki gry na instrumentach klawiszowych i gitarze).

3.08 piątek

godz. 11⁰⁰-14⁰⁰ -zajęcia prac ręcznych dla dziewcząt (szydełkowanie, wyszywanie)
godz. 19⁰⁰-21³⁰ -dyskoteka dla młodzieży

4.08 sobota

godz. 16⁰⁰-22⁰⁰ „Muzyczne wędrowki Reggae” koncert plenerowy (boisko sportowe KS "Unia")

6.08 poniedziałek

godz. 11⁰⁰-12⁰⁰ - zajęcia rytmiczne dla dzieci (podstawy rytmiki i tańca dla najmłodszych)
godz. 12⁰⁰-15⁰⁰ - otwarte zajęcia muzyczne (nieodpłatne zajęcia muzyczne sprawdzające predyspozycje do nauki gry na instrumentach klawiszowych i gitarze).

7.08 wtorek

godz. 11⁰⁰-14⁰⁰ - zajęcia plastyczne grupy młodsze i starsze
godz. 14⁰⁰-17⁰⁰ -zajęcia prac ręcznych dla dziewcząt (szydełkowanie, wyszywanie)
godz. 16⁰⁰-18⁰⁰ - zajęcia taneczne (nauka tańca nowoczesnego oraz towarzyskiego dla dzieci i młodzieży)

8.08 środa

godz. 10⁰⁰ - dyskoteka dla najmłodszych
godz. 12⁰⁰-13⁰⁰ - zajęcia rytmiczne dla dzieci (podstawy rytmiki i tańca dla najmłodszych)
godz. 13⁰⁰ - 16⁰⁰ - otwarte zajęcia muzyczne (nieodpłatne zajęcia muzyczne sprawdzające predyspozycje do nauki gry na instrumentach klawiszowych i gitarze)

14.08 wtorek

godz. 11⁰⁰ - zajęcia plastyczne - **KONKURS PLASTYCZNY**
godz. 14⁰⁰-17⁰⁰ -zajęcia prac ręcznych dla dziewcząt (szydełkowanie, wyszywanie)
godz. 16⁰⁰ - 18⁰⁰ - zajęcia taneczne (nauka tańca nowoczesnego oraz towarzyskiego dla dzieci i młodzieży)

16.08 czwartek

godz. 10⁰⁰-12⁰⁰ - dyskoteka dla najmłodszych
godz. 11⁰⁰-14⁰⁰ - zajęcia plastyczne (wystawa prac wykonanych w czasie trwania zajęć wakacyjnych)
godz. 12⁰⁰ - **OTWARTY TURNIEJ TENISA STOŁOWEGO** (dla młodzieży szkół gimnazjalnych oraz średnich)
godz. 14⁰⁰ - 17⁰⁰ -zajęcia prac ręcznych dla dziewcząt (szydełkowanie, wyszywanie)
godz. 16⁰⁰ - 18⁰⁰ - zajęcia taneczne (nauka tańca nowoczesnego oraz towarzyskiego dla dzieci i młodzieży)

17.08 piątek

godz. 11⁰⁰-14⁰⁰ -zajęcia prac ręcznych dla dziewcząt (szydełkowanie, wyszywanie)
godz. 19⁰⁰-21³⁰ -dyskoteka dla młodzieży.



Codziennie w godz. od 10⁰⁰ do 18⁰⁰ dostępny jest bilard, szachy, tenis stołowy oraz sale prób zespołów muzycznych.

Miejsce: Boisko Sportowe, Bieruń ul. Chemiczków 40
 Data: **4 sierpnia 2007 r.**

EOK

16.00 "Natural Vibration" - Bieruń
 17.30 "Plagiat" Czechowice - Dziedzica
 19.00 "Regau" - Warszawa
 20.30 "Akurat" Bielsko
 22.00 - zakończenie

reggae

muzyczne wędrówki

Bieruński Ośrodek Kultury zaprasza

Miejska Biblioteka Publiczna zaprasza na

VIII Średniowieczny Jarmark w Chudowie

W programie m. in.:

- pokaz walk rycerskich
- koncerty muzyki dawnej
- zwiedzanie chudowskiego zamku
- pokazy sztucznych ogni
- pokazy rzemiosła średniowiecznego
- kuchnia średniowieczna



Wyjazd **18.08.2007 r. (sobota):**

Ul. Kossaka w Bieruniu Nowym o godz. **14.45**

Dom Przedpogrzebowy w Bieruniu Starym godz. **15.00**

Koszt przejazdu 9 zł (w tym ubezpieczenie)

Zapisy przyjmujemy do 10.08.2007 r.

Towarzystwo Turystyki Aktywnej zaprasza na wycieczkę rowerową 21 - 23. IX Szlakiem uzdrowisk czeskich



dzień 1 - Tychy (PKP) - Zilina, Trenczańskie Teplice
 dzień 2 - Trenčin - zdobycie zamku, uzdrowisko Luchacowice
 dzień 3 - powrót,

Koszt przejazdów + noclegi - **około 250 zł**
 Wyjazd z Rynku w Bieruniu **21.09** o godz. **7.00**
 Skala trudności: 60 km dziennie w pagórkowatym terenie

Kontakt: Sebastian 600 341 601, www.ttabierun.prv.pl

**Uczestnicy biorą udział w wycieczkach na własną odpowiedzialność!
 Ubezpieczenie we własnym zakresie!
 Na wycieczkach, oprócz oświetlenia, zapasowej dętki, narzędzi oraz kondycji obowiązuje DOBRY HUMOR!**

Moje fanzolarium

Czas relaksu

Muszę się do czegoś przyznać. Otóż ze wszystkich włoskich powiedzonek, najbardziej przypadło mi do gustu: „dolce far niente” czyli „słodkie nieróbstwo”. To miłe nie tylko memu sercu powiedzonko, szczególnie popularne jest w czasie wakacyjnych upałów.

W tym sezonie, całkiem sporo naszych mieszkańców, „(..) *Jeży sobie pod gruszą, na dowolnie wybranym boku, i ma to w życiu najświętsze - święty spokój(..)*”

W taki wakacyjny czas wyjątkowo słabym zainteresowaniem cieszą się w tym roku obiekty sportowe i placówki kulturalne. Nieco chętniej bierunianie korzystają z wycieczek autokarowych.

Wakacje na półmetku, tymczasem boiska, hale sportowe a nawet basen, świecą pustkami. Podobnym brakiem powodzenia charakteryzują się też zajęcia proponowane przez placówki kulturalne. Wyjątek stanowią jedynie wycieczki. Słaby ruch na basenie trochę mnie dziwi bo chce się „do wody dla ochłody”... Ale tak z drugiej strony, jest przecież „Łysina”.

Ten wakacyjny bezruch trochę niepokoi zastępcę burmistrza **Jana Podleśnego**, który mówi: *Zauważyłem, że z propozycji Bieruńskiego Ośrodka Kultury, Ośrodka Edukacji, oraz Bieruńskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji, czyli placówek, które odpowiedzialne były za zagospodarowanie wolnego czasu dzieci i młodzieży zainteresowaniem cieszą się jedynie wycieczki autokarowe organizowane przez te instytucje.* Wiceburmistrz nie ukrywa, że jeśli utrzyma się tak zdumiewająco niska frekwencja przez całe wakacje, trzeba będzie rozważyć celowość organizowania podobnych zajęć w dotychczasowej formie lub przynajmniej zastanowić się nad ich uatrakcyjnieniem.

A może to tylko piękna pogoda przegoniła mieszkańców naszego miasta na łono przyrody? Przy upale przekraczającym 30 stopni, najciekawsze zajęcia „pod dachem” przegrywają ze słodkim „nicnierobieniem” pod gruszą.



U kogo najładniej?

Przykładem lat poprzednich Urząd Miejski w Bieruniu organizuje konkursy na najładniejszą posesję, balkon, gospodarstwo rolne, blok, w związku z czym zwracamy się o zgłoszenia do konkursów w terminie do dnia 24 sierpnia.

Zgłoszenia należy kierować do Urzędu Miejskiego w Bieruniu, ul. Rynek 14, pokój 22 lub telefonicznie pod numerem telefonu: 032 324 24 26.

Przewiduje się atrakcyjne nagrody rzeczowe dla wszystkich uczestników oraz wycieczkę powiązaną ze zwiedzaniem ogrodów.

Gorące lato w szkołach

Podczas gdy dzieci i młodzież korzystają z uroków wakacji, w ich zdawałoby się opustoszałych szkołach i przedszkolach aż wrze od pracy. Miejsce uczniów zajęły ekipy remontowe, które uwijają się jak w ukropie aby zdążyć przed pierwszym dzwonkiem z wszystkimi pracami. Nie wszędzie uda się zakończyć roboty przed wrześniem.

Największy remont trwa w Szkole Podstawowej nr 3 w Bieruniu Nowym. Od końca czerwca są tam modernizowane sanitaria. Wymienianych jest dziewięć potężnych węzłów sanitarnych

zakończyć najbardziej uciążliwy etap robót, czyli kucie tynków, wyburzanie ścian i wrywanie starych ościeżnic, bo planowana jest też wymiana drzwi. Pod koniec sierpnia ma być gotowych już pięć, z dziewięciu



na parterze i piętrze wraz z całą infrastrukturą. Będą tam nie tylko nowe umywalki, muszle klozetowe, płytki, lustra i podwieszane sufity ale przede wszystkim - wymienione zostaną pionory kanalizacyjne, rury wodociągowe, instalacja elektryczna i przewody wentylacyjne. Zmieni się nawet układ ścian w pomieszczeniach sanitarnych. Tak ogromnego zadania nie da się zakończyć przed 1 września. Prace potrwają tu prawdopodobnie aż do listopada, jednak ich harmonogram ustalony jest w taki sposób, aby jak najmniej kolidować z pracą dydaktyczną w szkole. Do końca lipca ma się więc

węzłów sanitarnych, aby we wrześniu szkoła mogła już w miarę normalnie funkcjonować. Cały remont pochłonie ponad milion złotych.

Nieco spokojniej jest w Szkole Podstawowej nr 1 w Bieruniu Starym. Tutaj zakres prac jest mniejszy i z pewnością zakończone one zostaną przed rozpoczęciem roku szkolnego. Remont trwa w dziewięciu salach na drugim piętrze, gdzie pomalowane zostały ściany, na podłogach kładziona jest właśnie nowa wykładzina i niebawem stare drewniane drzwi zastąpione będą przez nowe - aluminiowe. Na remont w „Je-

dynce”, przeznaczono ponad 165 tysięcy złotych.

Dyrektor szkoły **Anna Knopek** z dumą pokazuje wyremontowane w ubiegłym roku sale i jest przekonana, że te, które remontuje się obecnie będą wyglądały równie imponująco. Poważniejszego remontu wymaga w „Jedyńce” tzw. „stara szkoła”. Może zbliżający się jubileusz 160 lecia szkoły będzie

dobrą okazją do remontu tej części budynku?

Nie zapomniano też o przedszkolakach. Do **Przedszkola nr 1 przy ulicy Chemiczków** na początku lipca weszli pracownicy firmy Konsbud-Sport, którzy wymieniają stare parkiety na nowe. Roboty, warte blisko 50 tysięcy złotych odbywają się tylko w salach dla przedszkolaków, ponieważ łazienki wyłożone są tu płytkami, a w holach znajduje się wykładzina.

Budowlańcy weszli do szkół. Bynajmniej nie po to by się uczyć ale by pokazać co potrafią. Efekty ich pracy, już niebawem oceni najbardziej wymagające jury czyli dzieci, które po wakacjach wrócą do dobrze znanych budynków z ciekawością obejrzą co też tu się zmieniło?

Koncertowy Green Pub

13 lipca, na dodatek w piątek, miłośnicy dobrego rockowego brzmienia mieli okazję zaspokoić swój muzyczny głód. Pomimo niedogodności pogodowych i „pechowego” dnia dwa bieruńskie zespoły: „Morfina” i „WooDoo 40” dały dobry koncert, grając zarówno rockowo-bluesowe własne kawałki, jak i tzw. covery. Chociaż chwilami padało i to nawet bardzo, to liczni uczestnicy ba-

wili się świetnie. Atmosferę podgrzewało wysoko palące się ognisko. Całe wydarzenia miało miejsce w bieruńskim Green Pubie nieopodal stacji paliw Arge.

To oczywiście nie pierwsza i nie ostatnia tego typu impreza w tym miejscu, tym bardziej, że właśnie tam warunki do grania są wyśmienite z powodu małego amfiteatru który wybudowano na potrzeby koncertów.



Rodnia
DWUTYGODNIK SPOŁECZNO - KULTURALNY BIERUNIA

Wydawca: BIERUŃSKI OŚRODEK KULTURY; ISSN 1233-4987

Redaktor naczelny: Zbigniew Piksa; Adres redakcji: ul. Spiżowa 4, 43-150 Bieruń, tel. 216-40-16; rodnia@gazeta.pl; Nakład: 1100 egzemplarzy; Realizacja: Agencja Reklamowa Borgis

Poglądy wyrażane na łamach Rodni są opiniami autorów i niekoniecznie odzwierciedlają punkt widzenia redakcji. Za treść ogłoszeń, redakcja nie odpowiada. Niezamówionych materiałów redakcja nie zwraca. Zastrzega też sobie prawo do skrótów i redakcyjnego opracowania tekstów.

Problematyka układu komunikacyjnego w mieście w tak szerokim ujęciu była przedmiotem obrad Rady po raz pierwszy. Tradycyjnie radni dysponowali pisemnym opracowaniem, które ułatwiało dyskusję i zadawanie pytań. Miejsce obrad zostało celowo wyznaczone w Bieruniu Nowym. Oczekiwane było duże zainteresowanie ze strony mieszkańców tą problematyką. Uciążliwość przemieszczania się przez Bieruń tysięcy pojazdów dziennie najbardziej odczuwalna jest w Bieruniu Nowym. Okazało się, że obradom Rady przysłuchiwało się kilku mieszkańców w tym w większości byli oni z Bierunia Starego. Obrady nad tą częścią sesji zakończyły się podjęciem uchwały:

- w sprawie opracowania Studium systemu komunikacji miasta Bierunia

Dokument wykonany przez profesjonalną firmę umożliwi rozpracowanie całego tematu układu komunikacyjnego Bierunia. Jednym z jego elementów będzie włączenie ruchu lokalnego w mieście do drogi ekspresowej S1 oraz odwrotnie w taki sposób, aby dzięki tej inwestycji zdecydowanie ograniczona została uciążliwość zwłaszcza ciężkiego taboru samochodowego w mieście.

Poza tym podczas sesji zostały podjęte następujące uchwały:

- w sprawie przyjęcia zasad dysponowania środkami finansowymi przeznaczonymi na pomoc zdrowotną dla nauczycieli szkół i przedszkoli, dla których organem prowadzącym jest gmina Bieruń, korzystających z opieki zdrowotnej

Zgodnie z ustawą z dnia 26 stycznia 1982 r. karta Nauczyciela niezależnie od

Radni obradowali

W dniu 28.06.2007 r. odbyła się sesja Rady Miejskiej w Bieruniu na posiedzeniu wyjazdowym w świetlicy środowiskowej na ul. Remizowej 19. Tematem wiodącym sesji był układ komunikacyjny Bierunia z uwzględnieniem projektowanej drogi ekspresowej S1.

przysługującego nauczycielowi i członkom jego rodziny prawa do świadczeń z ubezpieczenia zdrowotnego, organy prowadzące szkoły zobowiązane są do przeznaczenia corocznie w budżetach odpowiednich środków finansowych z przeznaczeniem na pomoc zdrowotną dla nauczycieli.

Organ prowadzący szkoły i przedszkola zobowiązany jest do określania rodzajów oświadczeń przyznawanych w ramach tej pomocy oraz warunków i sposobów ich przyznawania.

Rada ustaliła m.in. następujące zasady i warunki przyznawania pomocy zdrowotnej. Dysponentami funduszu są dyrektorzy szkół. Pomoc udzielana jest w formie zasiłku pieniężnego. Wysokość pomocy jest zróżnicowana i nie może być wyższa niż 1.000 zł i niższa niż 200 zł. Zasiłek może być przyznany nauczycielowi nie częściej niż raz w roku kalendarzowym. Warunkiem przyznania zasiłku jest złożenie przez nauczyciela wniosku, który ocenia komisja powołana przez dyrektora szkoły. Decyzję w sprawie przyznania pomocy podejmuje dyrektor szkoły po zapoznaniu się z wynikami pracy komisji. Uchwała wejdzie w życie po upływie 14 dni od jej ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego.

- w sprawie powołania zespołu do przedstawienia Radzie Miejskiej opi-

nii o zgłoszonych kandydatach na ławników sądowych na kadencję 2008 - 2011

Rada powołała zespół składający się z 4 radnych, którego zadaniem będzie przedstawienie na sesji Rady opinii o zgłoszonych kandydatach na ławników. Wymóg taki określa ustawa o ustroju sądów powszechnych. Przypominamy, że do końca października br. Rada dokona wyboru ławników.

- w sprawie utworzenia rachunku dochodów własnych przy Bieruńskim Ośrodku Sportu i Rekreacji

Uchwała ma charakter formalno-porządkujący. Daje ona narzędzie dyrektorowi do zarządzania finansami BOSiR-u.

- w sprawie wprowadzenia zmian w Uchwale Nr II/15/2007 Rady Miejskiej w Bieruniu z dnia 28.02.2007 r. w sprawie zatwierdzenia Statutu Bieruńskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji

Do statutu wprowadzono następujące zmiany:

- 1/ dodano do wykazu obiektów zarządzanych przez BOSiR skatepark przy ul. Królowej Jadwigi, który oddany został do utworzenia Ośrodka,
- 2/ wykreślono z punktu 9 słowa „ul. Mleczna”,

- w sprawie ustalenia trybu postępowania o udzielenie dotacji dla pod-

miotów nie zaliczonych do sektora finansów publicznych, sposobu jej rozliczania oraz sposobu kontroli wykonywania zlecanego zadania

Tryb określa regulamin stanowiący załącznik do uchwały. Potrzeba podjęcia uchwały wynika z faktu uchylenia tekstu poprzedniej ustawy o finansach publicznych, co spowodowało brak umocowania prawnego dotychczasowych uregulowań w tej sprawie, obowiązujących w Urzędzie.

- w sprawie przyjęcia regulaminów korzystania z obiektów i urządzeń użyteczności publicznej należących do gminy Bieruń

Rada uznała, że z względu na ogólnodostępny charakter miejsc użyteczności publicznej konieczne jest ustalenie regulaminów korzystania z tych obiektów. Regulaminy określają w sposób jasny i przejrzysty zasady korzystania z obiektów przez wszystkich użytkowników. Uchwalenie regulaminów umożliwi egzekwowanie zasad bezpieczeństwa i porządku w miejscach użyteczności publicznej. Obowiązek uchwalenia regulaminów wynika z przepisów prawa.

Rada uchwaliła regulaminy dla następujących obiektów:

- 1/ skateparku,
- 2/ boisk przy ul. Krakowskiej 28 (na terenie Szkoły Podstawowej nr 1),
- 3/ boisk przy ul. Warszawskiej 294 (na terenie Gimnazjum nr 1),
- 4/ kąpieliska „Lysina”.

- w sprawie zmian budżetu

Wprowadzenie zmiany po stronie dochodów i wydatków miały na celu zapewnienie dyscypliny finansowej.

**Opracował
Sekretarz Miasta
Jerzy Stok**

GABINET DERMATOLOGICZNY

lek. med. Alicja Zamorska
dermatolog-wenerolog

przyjmuje

Bieruń St. ul. Chemików 37
Familia-Med.
poniedziałki. 16.30-17.30.



DobryKredyt

OTWARTE CENTRUM KREDYTOWE

KREDYT HIPOTECZNY

- na dowolny cel
- na spłatę innych zobowiązań
- na zakup, budowę, remont nieruchomości
- bez wyceny i dodatkowych opłat

KREDYT GOTÓWKOWY

- duże kwoty
- długi okres kredytowania
- kredyt bez zaświadczeń o zarobkach
- minimalne, wymagane dochody od 470 zł netto

KREDYT KONSOLIDACYJNY

- masz kilka kredytów w różnych bankach, możesz je zamienić na jeden
- możesz połączyć swoje kredyty oraz dostać dodatkową gotówkę
- wydłużony okres kredytowania

Bieruń Nowy, ul. Warszawska 201, tel. 032-326 95 30

Tychy, ul. Wyszyńskiego 37, tel. 032-780 54 45, 0501 252 874



BANK SPÓŁDZIELCZY W TYCHACH

**RÓWNIEŻ
BEZ
PORĘCZYCIELI**

TANIE I SZYBKIE POŻYCZKI GOTÓWKOWE

Przykład:
Kredyt 1 tys. zł.
Rata jazi od 36 zł/m-c

Centrala: Tychy, ul. Damrota 41, tel.: (32) 324-83-00 • Filia: Tychy, al. Niepodległości 55, tel.: (32) 227-45-61 • POK Bieruń: ul. Rynek 18, tel.: (32) 216-40-19
POK Bieruń-Ściernie: ul. Turystyczna 1, tel.: (32) 324-25-10 • POK Bojszowy: ul. Szczęsna 5, tel.: (32) 218-99-30 • POK Goczałkowice-Zdrój: ul. Szkolna 11, tel.: (32) 449-01-62 • POK Łęczyny: ul. Łęczyńska 8, tel.: (32) 216-78-40 • POK Wyry: ul. Dąbrowszczaków 58, tel.: (32) 326-03-60 • Bankofon: (32) 32-48-333

www.bstychy.com.pl

DAM PRACĘ

Sieć handlowa zatrudni osoby do pracy w nowo powstałym sklepie spożywczo-przemysłowym w Bieruniu na stanowiskach:

- ➔ kierownik sklepu/zmiany
- ➔ fakturzysta
- ➔ magazynier
- ➔ kasjer/sprzedawca

Osoby zainteresowane prosimy o dostarczenie lub przesłanie CV, podania i zdjęcia na adres:

„U Rafała” Sp. z o.o.
ul. Piłsudskiego 7
43-300 Bielsko-Biała

Dodatkowe informacje można uzyskać pod numerem: 033 819 86 60

GWARANTUJEMY DOBRE WARUNKI PRACY

Szkolne remanenty

W poprzednim numerze szeroko informowaliśmy o zakończeniu roku szkolnego i sukcesach gimnazjalistów. Mimo, że mamy środek wakacji, z kronikarskiego obowiązku dziś chcieliśmy poinformować o sukcesach uczniów szkół podstawowych.

Szkoła Podstawowa nr 1

W piątek, 22 czerwca, po raz ostatni zadzwieczał dzwonek dla 141 uczniów klas szóstych. Tę jedyną w swoim rodzaju uroczystość, którą każdy uczeń kończący szkołę podstawową będzie pamiętał całe życie, przygotowały klasy 5c i 5e wraz ze swoimi wychowawczyniami panią **Barbarą Walter** i panią **Katarzyną Lennart** oraz chór szkolny pod kierunkiem pani **Agaty Parysz-Urbaś** i zespół taneczny „Dance” pod kierunkiem pani **Ewy Górki** i pani **Agnieszki Pinkowicz**. W uroczystej akademii brali udział zaproszeni goście, dyrekcja, grono pedagogiczne, uczniowie klas szóstych i ich rodzice. Po wprowadzeniu sztandaru rozpoczęła się część oficjalna, w czasie której zostały wręczone świadectwa, dyplomy i nagrody książkowe najlepszym absolwentom. Aż 46 uczniów otrzymało świadectwa z wyróżnieniem za bardzo dobre wyniki w nauce. Najlepsze średnie w szko-

le, powyżej 5,0 osiągnęli: **Weronika Urbaś** 6c 5,8; **Ewelina Majkut** 6e 5,3; **Aleksander Hajdas** 6b 5,2; **Dawid Kowal** 6b 5,2; **Monika Sajdok** 6c 5,2; **Krzysztof Picur** 6e 5,2; **Ewelina Bobak** 6f 5,2; **Paulina Bor-**



kowska 6a 5,1; **Anna Kędzior** 6a 5,2; **Ewelina Piecha** 6a 5,1; **Jagoda Jaworska** 6c 5,1; **Juliusz Lorenc** 6c 5,1; **Monika Jałocha** 6d 5,1; **Ewelina Łukawska** 6f 5,1. Najlepszymi sportowcami roku szkolnego 2006/2007 zostali **Klaudia Ma-**

tusik 6e i **Paweł Szczepanik** 6d, którzy otrzymali nagrody Burmistrza Miasta Bierunia. Tegoroczne klasy 6 wielokrotnie reprezentowały szkołę w konkursach i zawodach sportowych osiągając bardzo dobre wyniki i zajmując wysokie miejsca. Najważniejsze z nich to: Na szczeblu międzynarodowym: Międzynarodowy konkurs matematyczny „KANGUR” - nagroda I stopnia: **Grzegorz Malina** 6c i nagroda II stopnia: **Weronika Urbaś** 6c, **Adam Frank** 6f. Na szczeblu wojewódzkim: Konkurs interdyscyplinarny tytułu laureatki i zwolnienie z końcowego sprawdzianu klas 6 otrzymała **Weronika Urbaś** 6c

Po części oficjalnej rozpoczęła się część artystyczna, uczniowie przygotowali program pod tytułem „Wakacje tuż, tuż...”. Zaprezentowali w nim sposoby spędzania wakacyjnych dni i przedstawili scenki z życia szkoły. Życzy-

li także swoim starszym kolegom udanych wakacji i sukcesów w gimnazjum. To była niezapomniana uroczystość podobnie jak niezapomniane były klasy szóste. Ogromna szkoda, że w tym składzie możemy je oglądać już tylko na pamiątkowych zdjęciach z zakończenia roku szkolnego...

Szkoła Podstawowa nr 3

22 czerwca, uroczystą akademią rok szkolny zakończyła Szkoła Podstawowa nr 3. Był to dla nas bardzo udany rok - aż 103 uczniów klas IV - VI otrzymało Dyplom Wzorowego Ucznia i świadectwo z czerwonym paskiem. Najlepsze wyniki osiągnęli; na poziomie klas IV - **Natalia Samulewicz** (śr. 5,5), na poziomie klas V - **Edyta Stęchły** (śr. 5,7). Natomiast najlepszą absolwentką szkoły została **Aleksandra Tomala** (śr. 5,5), która otrzymała Nagrodę ufundowaną przez zastępcę burmistrza - **Jana Podleśnego**. Wszyscy wyróżnieni uczniowie otrzymali nagrody książkowe ufundowane przez Radę Rodziców. Wśród gości obecnych na uroczystości obecni byli przedstawiciele władz miasta: przewodniczący Rady Miasta - **Henryk Skupień**, burmistrz **Ludwik Jagoda**, zastępca burmistrza **Jan Podleśny** oraz przewodnicząca Rady Rodziców **Cecylia Domańska**.

Po uroczystej akademii i przypomnieniu zasad bezpiecznego uczenia z uśmiechem rozpoczęli wakacje.

Plac zabaw za rok

Po ubiegłorocznym wypadku śmiertelnym w Rybniku, w wielu miastach i osiedlach zniknęły place zabaw. Czasy gdy starszy brat wieszał linę z oponą na drzewie i była huśtawka, odchodzą do przeszłości.

Nie można jednak zupełnie zapominać o potrzebach najmłodszych i dlatego w przyszłym roku, powstanie w naszym mieście nowy plac zabaw. Znajdzie się on przy ulicy Węglowej tuż obok skyte parku. Przedstawiciele magistratu zapewniają, że nowy skwer dla dzieci będzie piękną wizytówką miasta.

Z inicjatywą wybudowania nowego placu zabaw w Bieruniu Nowym wystąpiło Stowarzy-

szenie Mieszkańców Osiedli podczas czerwcowej sesji Rady Miasta. Pod interpelacją podpisało się ponad dwieście osób. Ich wniosek uwzględniony zostanie w budżecie na 2008 rok, ponieważ w tym roku taka inwestycja nie miałaby już szans realizacji. *Przypomnijmy* - mówi zastępca burmistrza **Jan Podleśny**, że niedawno oddano do użytku skate park oraz ścieżkę rowerową łączącą ulice Baryki w Bieruniu

Starym z ulicą Kościelną w Bieruniu Nowym. Obydwie inwestycje spotkały się z dużym uznaniem mieszkańców.


















Plac zabaw powstanie w sąsiedztwie skyte parku. Teren jest już przygotowany a projekt gotowy.

Tymczasem nie należy zaniedbywać już istniejących skwerów. Wszystkie huśtawki, zjeżdżalnie, drabinki i inne atrakcje najmłodszych są systematycznie konserwowane i naprawiane. Tegoroczna kontrola Powiatowego Inspektora Nadzoru Budowlanego dopuściła wszystkie bieruńskie place zabaw do użytku. Nie należy jednak zapominać, że nawet najbezpieczniejsza huśtawka nie zatrzyma się sama gdy wbiega pod nią dziecko a plac zabaw z tuzinem atestów - nie zastąpi opiekuna.

BIERUŃSKI OŚRODEK SPORTU I REKREACJI PONAWIA ZAPISY NA ZAJĘCIA SPORTOWO - REKREACYJNE


















HALA SPORTOWA PRZY GIMNAZJUM NR 2

UL. LICEALNA 17A

Zajęcia ogólnodostępne nieodpłatne w okresie 30.07 – 10.08	Zajęcia badmintonu	Zajęcia koszykówki
<ul style="list-style-type: none">  Szkoły Podstawowe od godz. 9:00 – 10:30  Szkoły Gimnazjalne od godz. 10:30 – 12:00  Szkoły Ponadgimnazjalne od godz. 12:00 – 13:30 	<ul style="list-style-type: none">  termin 20 - 31.08  dla szkół podstawowych w godz. 16:00 – 17:30  dla szkół gimnazjalnych + open w godz. 17:30 – 19:00  koszt całkowity zajęć wynosi – 10 zł  zajęcia odbywają się 3 razy w tygodniu (poniedziałek, środa, piątek)  zapisy do 10 sierpnia w BOSiR ul. Rynek 14 tel. (032) 324-24-27 	<ul style="list-style-type: none">  termin 20 - 31.08  dla szkół podstawowych + gimnazjalnych w godz. 16:00 – 17:30  dla szkół ponadgimnazjalnych + open w godz. 17:30 – 19:00  koszt całkowity zajęć wynosi – 10 zł  zajęcia odbywają się 3 razy w tygodniu (poniedziałek, środa, piątek)  zapisy do 10 sierpnia w BOSiR ul. Rynek 14 tel. (032) 324-24-27 

HALA SPORTOWA PRZY GIMNAZJUM NR 1

UL. WARSZAWSKA 294

Zajęcia ogólnodostępne nieodpłatne w okresie oraz 20.08 – 31.08	Zajęcia siatkówki	Zajęcia szachowe
<ul style="list-style-type: none">  Szkoły Podstawowe od godz. 9:00 – 10:30  Szkoły Gimnazjalne od godz. 10:30 – 12:00  Szkoły Ponadgimnazjalne od godz. 12:00 – 13:30 	<ul style="list-style-type: none">  termin 20 - 31.08  dla szkół podstawowych w godz. 16:00 – 17:30  dla szkół gimnazjalnych + open w godz. 17:30 – 19:00  zajęcia 3 razy w tygodniu (poniedziałek, środa, piątek)  koszt całkowity zajęć wynosi – 10 zł  zapisy do 10 sierpnia w BOSiR ul. Rynek 14 tel. (032) 324-24-27 	<ul style="list-style-type: none">  termin 20 - 31.08  dla szkół podstawowych + gimnazjalnych w godz. 16:00 – 17:30  dla szkół ponadgimnazjalnych + open w godz. 17:30 – 19:00  zajęcia 3 razy w tygodniu (poniedziałek, środa, piątek)  koszt całkowity zajęć wynosi – 10 zł  zapisy do 10 sierpnia w BOSiR ul. Rynek 14 tel. (032) 324-24-27 

Amatorska Liga Piłki Nożnej

Za nami pierwsza rundna rozgrywek Amatorskiej Ligi Piłki Nożnej, poniżej publikujemy wyniki po pierwszej rundzie.

Tabela wyników po I rundzie rozgrywek ALPN 2007 o Puchar Burmistrza Miasta Bierunia

M-ce	Nazwa drużyny	Punkty	Bramki	inne
1	Homera	22	31 - 16	
2	KKS Kopciowce	21	24 - 17	
3	Bieruń Centrum	19	28 - 20	+8
4	Johnson Controls	19	28 - 21	+7
5	FHU Marsal	18	21 - 19	+2
6	Stawy	18	20 - 21	-1
7	JOHnson controls-2	15	23 - 28	
8	Czarnuchowice seniorzy	14	21 - 25	
9	AFC Bieruń	12	26 - 32	
10	ZKS rynek	8	14 - 29	
11	AKS ZDROWIA	6	21 - 16	+5
12	Bijasowice	6	13 - 26	-13



Z notesu szachisty

◆ Dzięki inicjatywie Dyrekcji BOSiR-u w dniach do 27 lipca w godzinach 16-19 w hali sportowej Gimnazjum nr 1 przy ulicy Warszawskiej 294 odbywały się zajęcia szachowe, które prowadzili instruktorzy KS UNIA BIERUŃ.

◆ Lider bieruńskich szachistów **T. Kubicki** zwyciężył w półfinałach Mistrzostw Polski. Kolejny raz będzie reprezentował KS UNIĘ BIERUŃ w przyszłorocznych finałach.

Przedszkole Nr 2 w pigułce

Kolorowy zawrót głowy

Jeśli nie wiecie to się dowiecie, że w naszym przedszkolu najlepiej na świecie.

„Wesoła Gromadka” uczy, bawi nas, tu zawsze ciekawie upływa czas. Kolorowa karuzela zdarzeń kręci się od września do czerwca. Podczas zajęć dzieci utrwały, poznawały i poszerzały wiedzę oraz kształciły nowe umiejętności. Już od początku września dzieci uczestniczyły w różnorodnych uroczystościach, imprezach, spotkaniach z ciekawymi ludźmi i konkursach, zarówno przedszkolnych jak i poza przedszkolnych. Przedszkole brało udział w ogólnopolskich akcjach:

„Cała Polska Czyta Dzieciom”, „Góra Grosza”, „Wielka

Orkiestra Świątecznej Pomocy”. Uwieńczeniem całego roku pracy było zorganizowanie Festy-

nu Rodzinnego pod hasłem „Bawimy się wspólnie z rodzicami” - celem festynu była wspólna zabawa integrująca środowisko rodzinne



z środowiskiem przedszkolnym.

Ostatnio, w naszym przedszkolu odbyło się spotkanie pod hasłem: „Jestem przyjacielem dzieci”, na które zostali zaproszeni przedstawiciele władz miasta i powiatu, reprezentanci firm i osoby prywatne,

którzy w sposób czynny uczestniczyli w życiu przedszkola.

Z okazji wakacji wszystkim naszym sponsorom, rodzicom i dzieciom życzymy wspaniałego wypoczynku. Dyrekcja, Grono Pedagogiczne i Pracownicy Przedszkola Nr 2 w Bieruniu

Big Budo w Holandii

W miejscowości Horst w Holandii odbyło się seminarium poświęcone dalekowschodnim sztukom walki, które prowadził Wielki Mistrz Dschero Khan 12 Dan - twórca stylu Chan Shaolin Si Dju Su Kung fu. W seminarium wzięło udział około 100 osób z różnych państw między innymi reprezentacja Stowarzyszenia BIG Budo Polska, która wcześniej brała udział w zawodach - German Open. W seminarium oprócz Wielkiego Mistrza Dschero Khana zajęcia prowadził Toni Finken Schaffach - 9 Dan - Prezydent Organizacji WMAA - ROC



Z ziemi włoskiej

Już po raz trzeci, zawodnicy UKS Korzeniowski działającego przy Gimnazjum nr 1 przebywali na obozie treningowym we Włoszech (30.06 - 14.07). Podobnie

jak w roku 2002 i ubiegłym, spędzili dwa tygodnie w nadmorskiej miejscowości Bibione położonej ok. 100 km od Wenecji. Były to dni wypełnione treningami przygotowującymi za-

wodników do najważniejszych w tym sezonie imprez rangi mistrzowskiej i nie tylko. Młodzi zawodnicy trenowali na miejscowym stadionie lekkoatletycznym oraz ciekawej, asfaltowej trasie pod aleją drzew - popularnych tam pinii. Resztę wolnego czasu spędzaliśmy - mówię

trenerka **Katarzyna Ślężona** - na codziennym ślizganiu nad wspaniałym i ciepłym Adriatykiem, grze w siatkówkę plażową, kąpeli w basenie oraz poznawaniu miasta i jego okolic. Bibione to miejscowość wypoczynkowa, do której co roku przyjeżdża rzesza turystów z całej Europy. Znajduje się tutaj m.in. znany ośrodek rehabilitacyjny z basenami termalnymi, wspaniałe luna parki, „miasteczka wodne” itp.

Pobyt w słonecznej Italii pod wieloma względami okazał się udany. Przyniósł wiele nowych doświadczeń i wrażeń. Kolejnym planowanym obozem naszej ekipy będzie sierpniowy pobyt w Ośrodku Przygotowań Olimpijskich w Spale i treningi m.in. trasami, które przemierzały takie sławy światowego chodu sportowego jak Robert Korzeniowski i aktualny mistrz świata na 20 km Francisco Fernandez (Hiszpania).

